

SLUTAKT

De befuldmægtigede for:

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

REPUBLIKKEN UNGARN,

MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab og traktaten om Den Europæiske Union, i det følgende benævnt "medlemsstaterne", og for

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt "Fællesskabet",

på den ene side, og

de befuldmægtigede for Bosnien-Hercegovina,

på den anden side,

forsamlet i [...] den [...] med henblik på undertegnelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side, i det følgende benævnt "denne aftale", har vedtaget følgende tekster:

denne aftale og bilag I til VII hertil, nemlig:

- Bilag I (artikel 21) Bosnien-Hercegovinas toldindrømmelser for industrivarer med oprindelse i Fællesskabet

- Bilag II (artikel 27, stk. 2) Definition af "baby beef"-produkter
- Bilag III (artikel 27) Bosnien-Hercegovinas toldindrmmelser for primære landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet
- Bilag IV (artikel 28) Gældende told ved indførsel i Fællesskabet på varer med oprindelse i Bosnien-Hercegovina
- Bilag V (artikel 28) Gældende told ved indførsel i Bosnien-Hercegovina på varer med oprindelse i Fællesskabet
- Bilag VI (artikel 50) Etablering: Finansielle tjenesteydelser
- Bilag VII (artikel 73) Intellectuel, industriel og kommerciel ejendomsret

og følgende protokoller:

- Protokol 1 (artikel 25) om samhandelen mellem Fællesskabet og Bosnien-Hercegovina med forarbejdede landbrugsprodukter
- Protokol 2 (artikel 42) om definitionen af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og metoderne for administrativt samarbejde med henblik på anvendelse af bestemmelserne i denne aftale mellem Fællesskabet og Bosnien-Hercegovina
- Protokol 3 (artikel 59) om landtransport

- Protokol 4 (artikel 71) om statsstøtte til stålindustrien
- Protokol 5 (artikel 97) om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål
- Protokol 6 (artikel 126) om bilæggelse af tvister
- Protokol 7 (artikel 27) om gensidige præferenceindrømmelser for visse vine og gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af betegnelser for vin, spiritus og aromatiserede vine

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og for Fællesskabet og de befuldmægtigede for Bosnien-Hercegovina har vedtaget følgende erklæringer, der er knyttet til denne slutakt:

- Fælleserklæring om artikel 51 og 61
- Fælleserklæring om artikel 73

De befuldmægtigede for Bosnien-Hercegovina har taget følgende erklæring, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

- Erklæring fra Fællesskabet om de ekstraordinære handelsforanstaltninger, som Det Europæiske Fællesskab har truffet på basis af forordning (EF) nr. 2007/2000.

FÆLLESERKLÆRINGER

Fælleserklæring om artikel 51 og 61

Parterne er enige om, at denne aftale på ingen måde griber ind i Bosnien-Hercegovinas regler, som ligger til grund for den ejendomsretlige ordning.

Parterne er endvidere enige om, at bestemmelserne i artikel 51 og 61 med henblik på denne aftale ikke forhindrer Bosnien-Hercegovina i at lægge begrænsninger for erhvervelse eller udøvelse af ejendomsrettigheder til fast ejendom begrundet i den offentlige orden, den offentlige sikkerhed og folkesundheden, forudsat at sådanne begrænsninger anvendes uden forskelsbehandling på både bosniske virksomheder og statsborgere og fællesskabsvirksomheder og -statsborgere.

Fælleserklæring om artikel 73

Parterne er enige om, at for så vidt angår denne aftale, omfatter intellektuel og industriel ejendomsret især ophavsret, herunder ophavsret til edb-programmer, og beslægtede rettigheder, rettigheder vedrørende databaser, patenter, herunder supplerende beskyttelsescertifikater, industrielle mønstre, varemærker og servicemærker, integrerede kredsløbs topografi, geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, og sortsbeskyttelse.

Beskyttelsen af kommercielle ejendomsret omfatter isar beskyttelse mod illoyal konkurrence som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret og beskyttelse af fortrolig information som omhandlet i artikel 39 i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPS-aftalen).

Parterne er desuden enige om, at det i artikel 73, stk. 3, omhandlede beskyttelsesniveau omfatter tilradighedsstillelse af de foranstaltninger, procedurer og retsmidler, der er fastlagt i Europa-Parlamentets og Radets direktiv 2004/48/EF af 29. april 2004 om handhevelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder¹.

¹ EUT L 157 af 30.4.2004, s. 45.

Erklæring fra Fællesskabet

Erklæring fra Fællesskabet om de ekstraordinære handelsforanstaltninger, som Det Europæiske Fællesskab har truffet på basis af forordning (EF) nr. 2007/2000

Under henvisning til de exceptionelle handelsforanstaltninger, som Fællesskabet har truffet til fordel for de lande, der deltager i eller er tilknyttet EU's stabiliserings- og associeringsproces, herunder også Bosnien-Hercegovina, på basis af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 af 18. september 2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces¹, erklærer Fællesskabet:

- at i medfør af artikel 34 i denne aftale skal de af de ensidige autonome handelsforanstaltninger, som er gunstigere, gælde sammen med de aftalebestemte handelsindrømmelser, der tilbydes af Fællesskabet i denne aftale, så længe Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 af 18. september 2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces, finder anvendelse
- at for produkter henhørende under kapitel 7 og 8 i den kombinerede nomenklatur, og for hvilke der i henhold til den fælles toldtarif anvendes en værditold og en specifik told, gælder nedsættelsen også den specifikke told som en undtagelse fra den relevante bestemmelse i artikel 28, stk. 2.

¹ EFT L 240 af 23.9.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 530/2007 (EUT L 125 af 15.5.2007, s. 1).